

**GROHTHERM 1000 NEW**  
DESIGN + ENGINEERING  
GROHE GERMANY

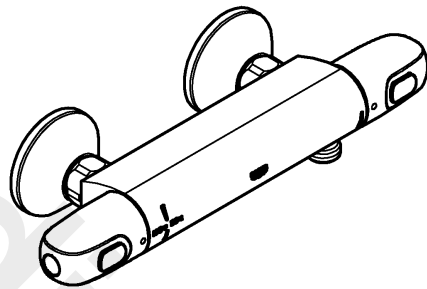
99.0269.031/ÄM 231304/01.15

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

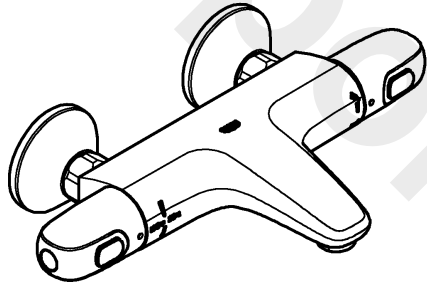
*Pure Freude an Wasser*

**GROHE**  


34 150

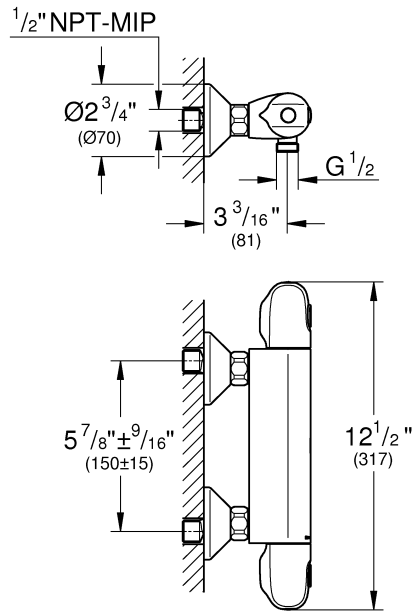


34 159

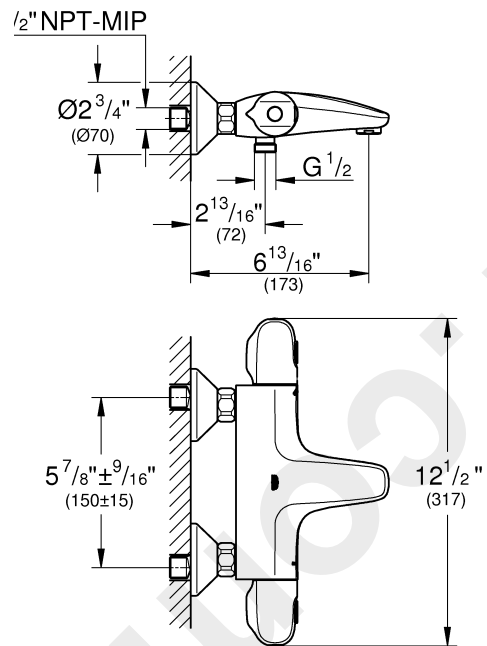


**English** .....1  
**Français** .....2  
**Español** .....3

34 150

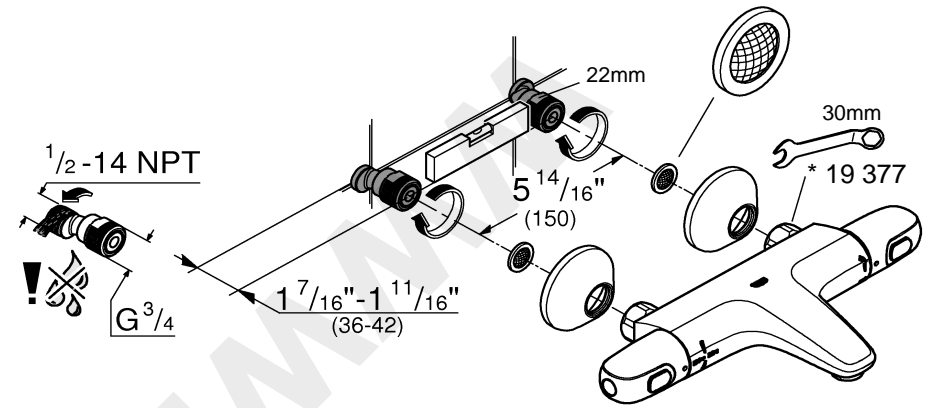


34 159

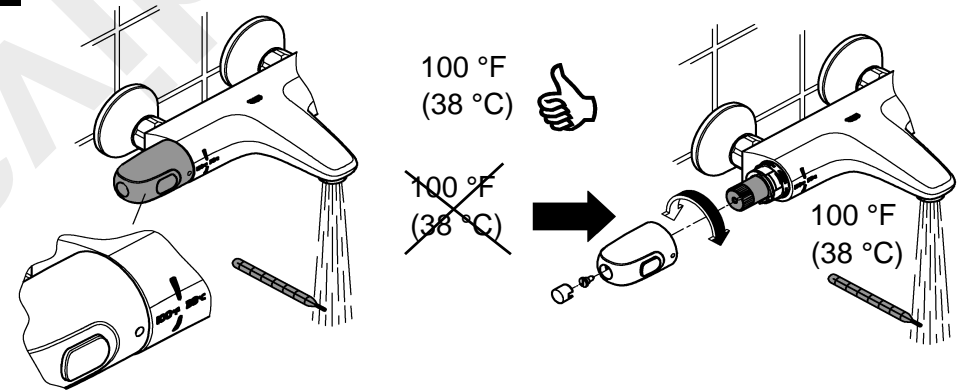


Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!  
Entregue estas instrucciones al usuario final de la grifería!

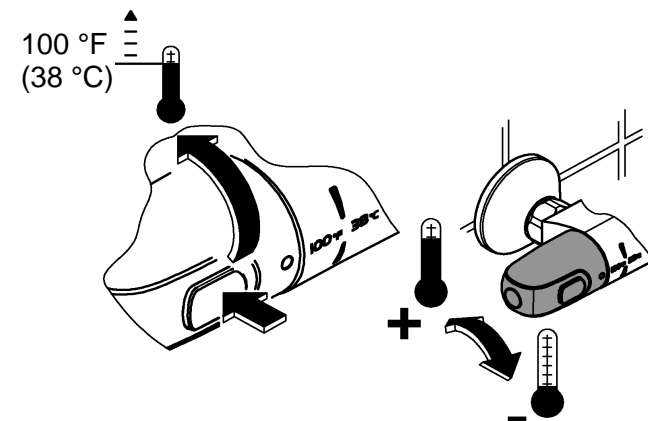
1

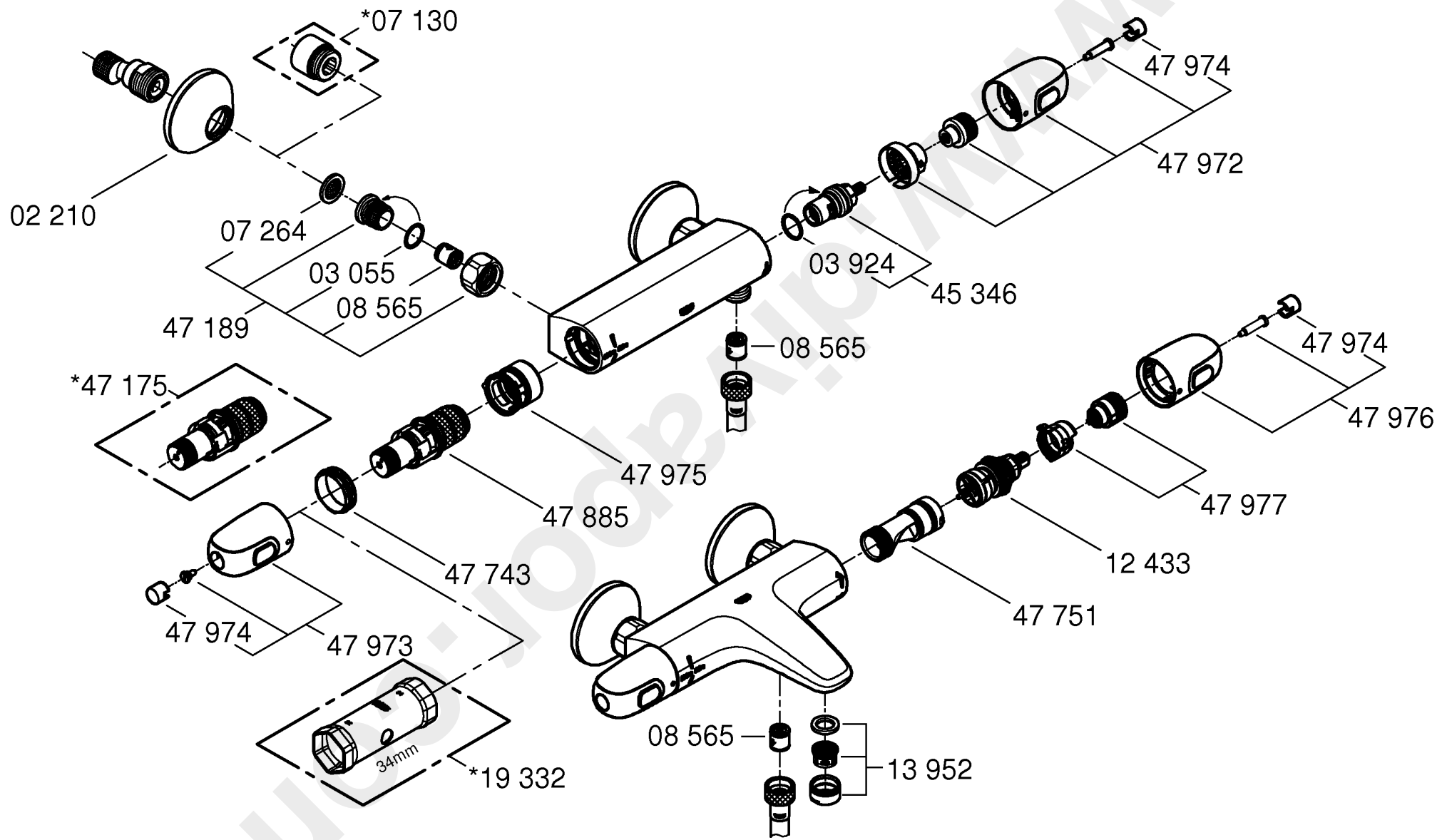


2



3





## English

### Application

Thermostat mixers are designed for use with hot water supplied from pressurized storage heaters and offer the highest temperature accuracy when used in this way. Given sufficient output (min. 18 kW or 250 kcal per min), electric or gas-fired instantaneous heaters are also suitable.

Thermostat mixers **cannot** be used in conjunction with low-pressure storage heaters (displacement water heaters).

All thermostat mixers are adjusted at the factory at a flow pressure of 45 psi on both sides.

If temperature deviations should exist due to special installation conditions, then the thermostat is to be adjusted to the local conditions (see Adjustment).

### Specifications

Minimum flow pressure without downstream resistances	7.25 psi
Minimum flow pressure with downstream resistances	14.5 psi
Max. operating pressure	145 psi
Recommended flow pressure	14.5 psi - 72.5 psi
Test pressure	232 psi
Flow rate:	approx. 14 L/min or 3.7 gpm/20 psi approx. 21 L/min or 5.5 gpm/45 psi approx. 31 L/min or 8.2 gpm/100 psi
Max. water temperature at hot water inlet	158 °F
Temperature range adjustable on the scale marked handle	70 - 115 °F
safety stop	100 °F
Hot water temperature at supply connection 4 °F higher than mixed water temperature.	
Cold water connection	= right
Hot water connection	= left

At a flow pressure over 72.5 psi it is recommended that a pressure reducing valve be fitted in the supply line.

### Installation

#### Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly!

Install unions and screw-mount the mixer, see fold-out page I, Fig. [1].

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

The projection can be increased by 3/4" (20mm) with an extension, see Replacement Parts, fold-out page II, Prod. no. 07 130.

#### Open cold and hot-water supply and check connections for water-tightness.

#### Reversed connection (hot on right - cold on left).

Replace thermostatic compact cartridge, see Replacement parts, fold-out page II, Prod. no.: 47 175 (1/2").

When using this thermostatic compact cartridge, the Cool Touch function is no longer available.

### Adjusting

**Temperature adjustment**, see fold-out page I Fig. [2].

#### Temperature limitation

The safety stop limits the temperature range to 100 °F.

The 100 °F limit can be overridden by pressing the button, see Fig. [3].

#### Shower mixer:

**Adjusting the economy stop**, see fold-out page III Fig. [4].

If a higher flow rate is desired, the stop can be overridden by pressing the button, fold-out page III Fig. [5].

#### Bath mixer:

**Handle operation**, see fold-out page III Fig. [6].

**Eco function**, by pressing the button the flow rate for the shower can be increased.

#### Prevention of frost damage

When the domestic water system is drained, thermostat mixers must be drained separately, since non-return valves are installed in the hot and cold water connections. For this purpose, the mixer must be removed from the wall.

### Maintenance

Inspect and clean all parts, replace if necessary and lubricate with special valve grease.

#### Shut off the hot and cold water supply.

**Non-return valve**, see fold-out page III, Fig. [7].

Remove connection nipple using a 12mm allen key.

Install in reverse order.

**Thermostatic compact cartridge**, see fold-out page IV, Fig. [8].

Install in reverse order.

Readjustment is necessary after every maintenance operation on the thermostatic compact cartridge (see Adjusting).

**Aquadimmer (bath mixer)**, see fold-out page IV, Fig. [9].

**Ceramic headpart (shower mixer)**, see fold-out page III and IV, Fig. [4] and [10].

Install in reverse order.

Unscrew and clean **mousseur (13 952)** see fold-out page II.

**Replacement parts**, see fold-out page II (\* = special accessories).

### Care

Instructions for care of this faucet will be found in the Limited Warranty supplement.

## Français

### Domaine d'application

Les robinetteries thermostatiques sont conçues pour fournir de l'eau chaude avec des accumulateurs sous pression et permettent d'obtenir une température de l'eau extrêmement précise. Si la puissance est suffisante (à partir de 18 kW, ou 250 kcal/min), des chauffe-eau instantanés électriques ou au gaz conviennent également.

Les thermostats ne peuvent **pas** être utilisés avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre). Tous les thermostats sont réglés en usine sur une pression dynamique de 3 bars. Si des différences de température devaient apparaître, régler le thermostat en fonction des conditions locales d'utilisation (voir Réglage).

### Caractéristiques techniques

Pression dynamique minimale sans résistance hydraulique en aval	0,5 bar
Pression dynamique minimale avec résistance hydraulique en aval	1 bar
Pression de service maxi.	10 bars
Pression dynamique recommandée	1 à 5 bars
Pression d'épreuve	16 bars
Débit	env. 14 l/min ou 3,7 gpm/1,4 bar env. 21 l/min ou 5,5 gpm/3,0 bar env. 31 l/min ou 8,2 gpm/7,0 bar
Température d'eau maxi. à l'arrivée d'eau chaude	70 °C
Température d'admission maxi. recommandée (économie d'énergie)	60 °C
Désinfection thermique possible	
Verrouillage de sécurité	38 °C
Température de l'eau chaude au raccord d'alimentation au moins 2 °C de plus que la température de l'eau mitigée	
Raccordement eau froide	à droite
Raccordement eau chaude	à gauche
Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.	

### Installation

#### Bien rincer les canalisations avant et après l'installation!

Monter les raccords et visser la robinetterie, voir volet I, fig. [1].

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

La saillie peut être augmentée à l'aide d'une rallonge de 20mm, voir volet II, pièces de rechange, réf. 07 130.

#### Ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.

#### Raccordement inversé (chaud à droite - froid à gauche).

Remplacer la cartouche compacte de thermostat, voir pièces de rechange, volet II, réf. 47 175 (1/2").

Lors de l'insertion de la cartouche compacte de thermostat, la fonction Cool Touch a été supprimée.

### Réglage

**Réglage de la température**, voir volet I fig. [2].

#### Limitation de la température

La température est limitée à 38 °C par le verrouillage de sécurité. Il est possible d'aller au-delà de la limite des 38 °C et d'obtenir une température plus élevée en appuyant sur la touche, voir fig. [3].

#### Robinetterie de douche :

**Réglage de la butée économique**, voir volet III, fig. [4].

Il est possible d'aller au-delà de la butée en appuyant sur la touche, voir volet III, fig. [5].

#### Mitigeur de bain :

**Utilisation du croisillon**, voir volet III, fig. [6].

Fonction Eco, il est possible d'augmenter le débit du robinet en appuyant sur la touche.

#### Attention en cas de risque de gel

En cas de mise hors gel, la purge simple de l'installation n'est pas suffisante pour protéger la robinetterie. Lors de la purge de l'installation principale, vous devez vider le corps thermostatique dont les raccords d'eau froide et d'eau chaude sont équipés de clapets anti-retour. Pour cela, ôter le thermostat du mur.

### Maintenance

Vérifier toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer éventuellement et les lubrifier avec la graisse spéciale pour robinets.

#### Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

**Clapet anti-retour**, voir volet III fig. [7].

Dévisser l'ergot de raccordement avec une clé Allen de 12mm.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Cartouche compacte de thermostat**, voir volet IV, fig. [8].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Après tout travail de maintenance sur la cartouche compacte de thermostat, un réglage est nécessaire (voir Réglage).

**Commande Aquadimmer (mitigeur de bain)**, voir volet IV, fig. [9].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Tête en céramique (robinetterie de douche)**, voir volet III et IV, fig. [4] et [10].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Mousseur (13 952)**, le dévisser et le nettoyer, voir volet II.

**Pièces de rechange**, voir volet II (\* = accessoires spéciaux).

### Entretien

Vous trouverez les instructions d'entretien de ce mitigeur dans le supplément Garantie Limitée.

## Español

### Campo de aplicación

Las baterías termostáticas están diseñadas para una alimentación de agua caliente a través de acumuladores de presión y, así aplicadas, proporcionan la mejor exactitud de temperatura.

Si la potencia es suficiente (a partir de 18 kW o de 250 kcal/min.), son también adecuados los calentadores instantáneos eléctricos o a gas.

**No** instalar con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión). Todos las baterías termostáticas se ajustan de fábrica a una presión de 45 psi en ambas acometidas.

Si debido a particulares condiciones de instalación se producen desviaciones de temperatura, el termostato deberá ajustarse a las condiciones locales (véase Ajuste).

### Datos técnicos

Presión mínima sin resistencias postacopladas	7.25 psi
Presión mínima con resistencias postacopladas	14.5 psi
Presión de utilización máx.	145 psi
Presión recomendada	14.5 psi - 72.5 psi
Presión de verificación	232 psi
Caudal	aprox. 14 l/min o 3,7 gpm/20 psi aprox. 21 l/min o 5,5 gpm/45 psi aprox. 31 l/min o 8,2 gpm/100 psi
Temperatura máx. del agua a la entrada del agua caliente	158 °F
Gama de temperaturas que puede leerse en la empuñadura graduada	70 - 115 °F
Tope de seguridad a	100 °F
Temperatura del agua caliente en la acometida 4 °F superior a la temperatura del agua mezclada	
Acometida del agua fría	= a la derecha
Acometida del agua caliente	= a la izquierda

Si la presión en reposo es superior a 72.5 psi, deberá instalarse una válvula reductora de presión.

### Instalación

#### ¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación!

Montar los racores y atornillar la batería, véase la página desplegable I, fig. [1].

Respetar el croquis de la página desplegable I.

La batería puede alargarse 3/4" (20mm) con una prolongación; véase piezas de recambio, página desplegable II, Num. de pedido: 07 130.

#### ¡Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

**Conexión invertida** (caliente al lado derecho - frío al lado izquierdo). Sustituir el cartucho compacto de termostato, véase Piezas de recambio en la página desplegable II, núm. de pedido: 47 175 (1/2").

Cuando se utiliza este termoelemento de termostato la función Cool-touch ya no está disponible.

### Ajuste

**Ajuste de la temperatura**, véase la página desplegable I, fig. [2].

### Limitación de la temperatura

La gama de temperaturas está limitada a 100 °F mediante el tope de seguridad. Pulsando la tecla se sobrepasa el límite de 100 °F, véase fig. [3].

### Batería de ducha:

**Ajuste del tope del economizador**, véase la página desplegable III, fig. [4].

Pulsando la tecla puede sobrepasarse el tope; véase la página desplegable III, fig. [5].

### Monomando de bañera y ducha:

**Manejo de la empuñadura**, véase la página desplegable III, fig. [6].

Función Eco, pulsando la tecla puede aumentarse el caudal de la ducha.

### Atención en caso de peligro de helada

Al vaciar la instalación de la casa los termostatos deberán vaciarse aparte, pues en las acometidas del agua fría y del agua caliente hay válvulas antirretorno. Para esto el termostato deberá quitarse de la pared.

### Mantenimiento

Revisar y limpiar todas las piezas, cambiándolas en caso de necesidad y engrasándolas con grasa especial para grifería.

### Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

**Válvula antirretorno**, véase página des. III fig. [7].

Con una llave de macho hexagonal de 12mm desenroscar el asiento.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

**Termoelemento del termostato**, véase la página desplegable IV, fig. [8].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Después de cada operación de mantenimiento en el termoelemento del termostato, es necesario un ajuste (véase Ajuste).

**Mecanismo Aquadimmer (monomando de bañera y ducha)**, véase la página desplegable IV, fig. [9].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

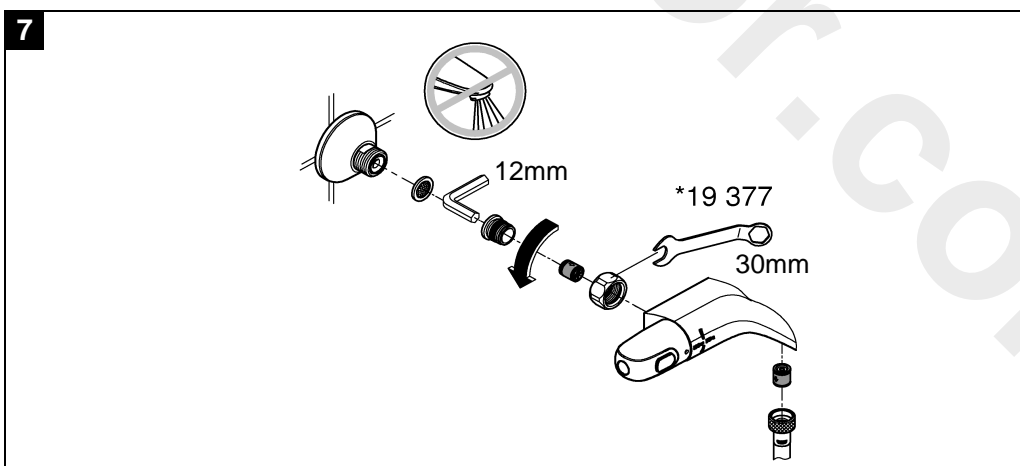
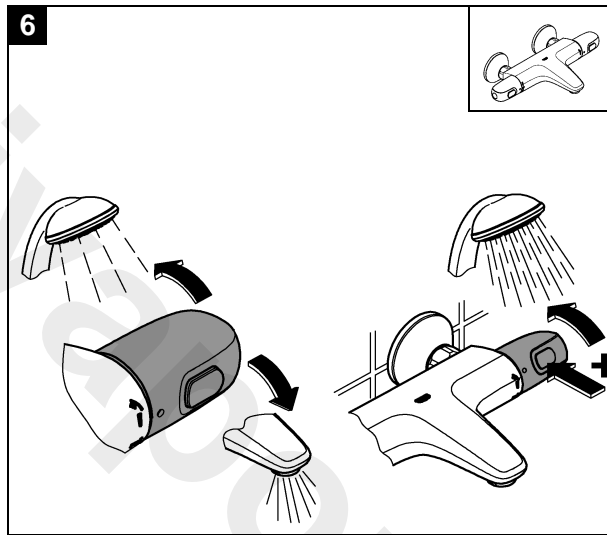
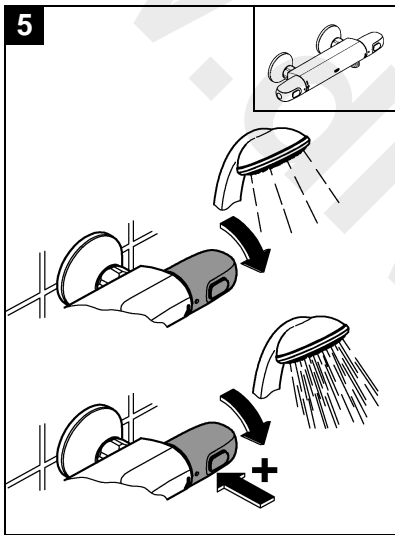
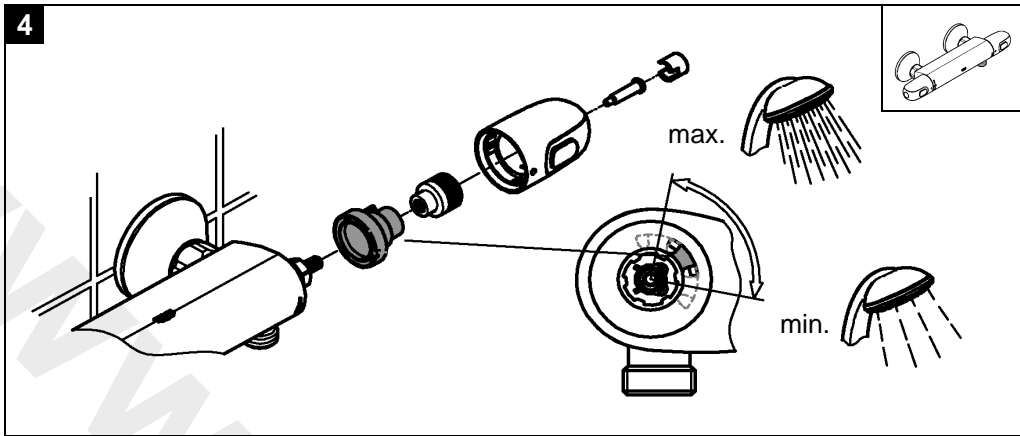
**Montura de discos cerámicos (batería de ducha)**, véase la página desplegable III y IV, fig. [4] y [10].

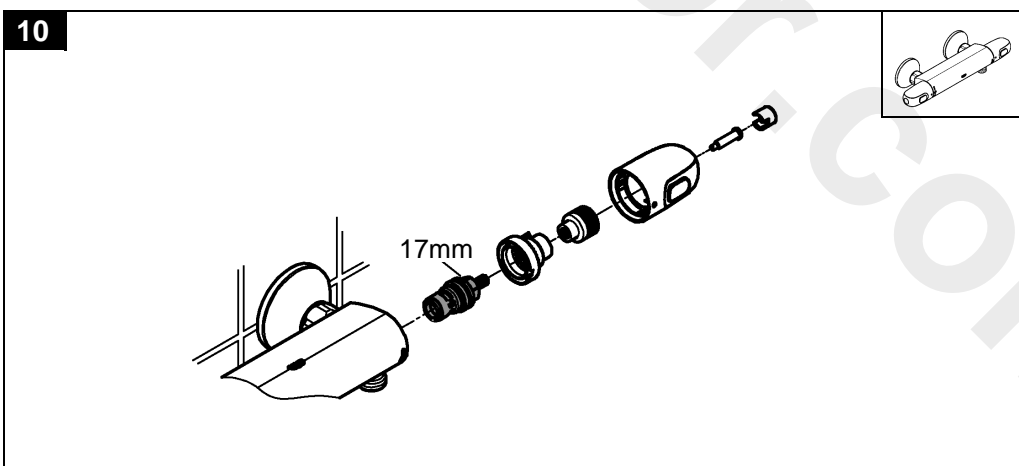
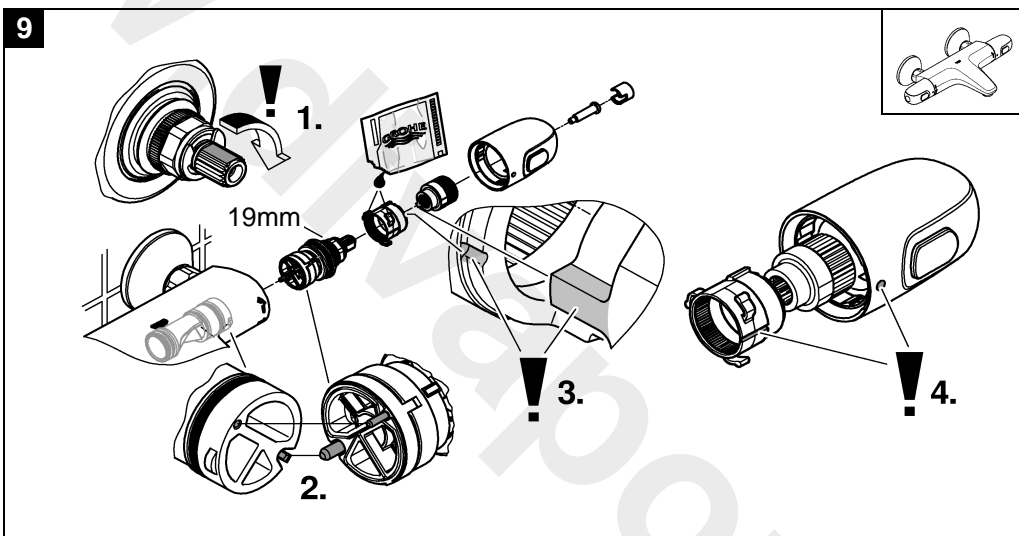
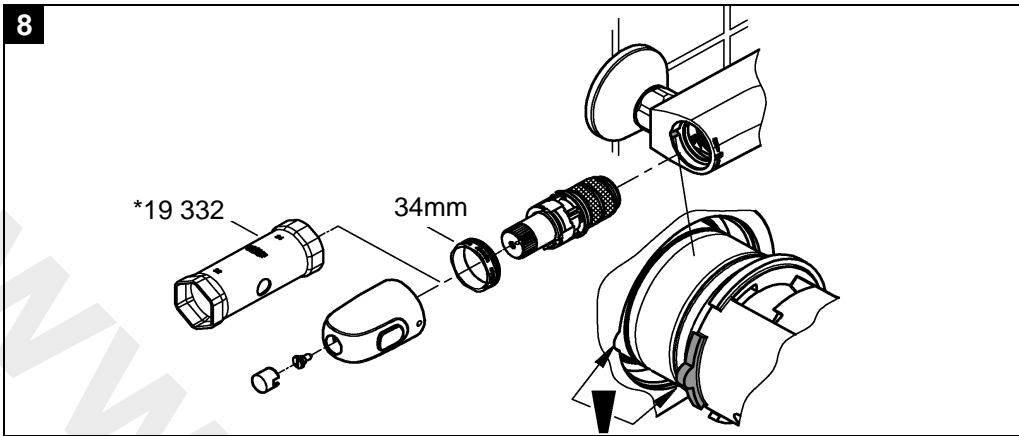
Desenroscar y limpiar el **Mousseur (13 952)**, véase la página desplegable II.

**Piezas de recambio**, véase la página desplegable II (\* = accesorios especiales).

### Cuidados

En el suplemento Garantía a Limitada encontrará las instrucciones relativas al cuidado de esta batería.







Pure Freude an Wasser

**GROHE**

**(D)**  
☎ +49 571 3989 333  
impressum@grohe.de

**(A)**  
☎ +43 1 68060  
info-at@grohe.com

**(AUS)**  
**Argent Sydney**  
☎ +(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
☎ +(03) 9682 1231

**(B)**  
☎ +32 16 230660  
info.be@grohe.com

**(BG)**  
☎ +359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**(CAU)**  
☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**(CDN)**  
☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**(CH)**  
☎ +41 448777300  
info@grohe.ch

**(CN)**  
☎ +86 21 63758878

**(CY)**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**(CZ)**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**(DK)**  
☎ +45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**(E)**  
☎ +34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**(EST)**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(F)**  
☎ +33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**(FIN)**  
☎ +358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**(GB)**  
☎ +44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**(GR)**  
☎ +30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**(H)**  
☎ +36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**(HK)**  
☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**(I)**  
☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**(IND)**  
☎ +91 124 4933000  
customercare.in@grohe.com

**(IS)**  
☎ +354 515 4000  
jonst@byko.is

**(J)**  
☎ +81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**(KZ)**  
☎ +7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**(LT)**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(LV)**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(MAL)**  
☎ +1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**(N)**  
☎ +47 22 072070  
grohe@grohe.no

**(NL)**  
☎ +31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**(NZ)**  
☎ +09/373 4324

**(P)**  
☎ +351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**(PL)**  
☎ +48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**(RI)**  
☎ +62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**(RO)**  
☎ +40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**(ROK)**  
☎ +82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**(RP)**  
☎ +63 2 8041617

**(RUS)**  
☎ +7 495 9819510  
info@grohe.ru

**(S)**  
☎ +46 771 141314  
grohe@grohe.se

**(SGP)**  
☎ +65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**(SK)**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**(T)**  
☎ +66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**(TR)**  
☎ +90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**(UA)**  
☎ +38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**(USA)**  
☎ +1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**(VN)**  
☎ +84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**(AL) (BIH) (HR) (KS)**  
**(ME) (MK) (SLO) (SRB)**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**(IR) (OM) (UAE) (YEM)**  
☎ +971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**  
☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

2014/03/21